

UP Index, Volume 35, 2002

Authors and Titles

| | |
|--|--|
| Andress, Reinhard, Charles J. James, Barbara Jurasek, John F. Lalande II, Thomas A. Lovik, Deborah Lund, Daniel P. Stoyak, Lynne Tatlock, and Joseph A. Wipf | Maintaining the Momentum from High School to College: Report and Recommendations 1 |
| Ashby, Wendy and Veronica Ostertag | How Well Can a Computer Program Teach German Culture? 79 |
| Belz, Julie A. and Andreas Müller-Hartmann | Deutsch-amerikanische Telekollaboration im Fremdsprachenunterricht-Lernende im Kreuzfeuer der institutionellen Zwänge 68 |
| Benseler, David P. | Survey of U. S. Doctoral Degrees Related to the Teaching of German—2001 181 |
| Chavez, Monika | We Say "Culture" and Students Say "What?:" University Students' Definitions of Foreign Language Culture 129 |
| Davidheiser, James Einbeck, Kandace | Teaching German with TPRS 25 Using Literature to Promote Cultural Fluency in Study Abroad Programs 59 |
| Hamilton, Elizabeth C. | Read the Book or Watch the Movie? <i>Der Richter und sein Henker</i> at the Intermediate Level 141 |
| High, Jeffrey L. and Jennifer M. Hoyer, Ray Wakefield | Teaching "Process Editing" Skills with Computers: From Theory to Practice on a Larger Scale 154 |
| Kunz, Jay P. | Creating Word Search Puzzles with a Pedagogical Purpose. 148 |
| Liontas, John I. | ZOOMANIA: The See-Hear-and-Do Approach to FL Teaching and Learning 36 |
| Rings, Lana | Novice-Level Books for Reading Pleasure in the Second Language Classroom 166 |
| Schueler, Jeanne | Improving Cooperation Among Secondary and Post-Secondary German Programs 174 |
| Schulz, Renate A. | Hilft es die Regel zu wissen um sie anzuwenden? Das Verhältnis von metalinguistischem Bewusstsein und grammatischer Kompetenz in DaF. 15 |
| Studer, Thérèse | Kann man Grammatik unterrichten? Antworten aus der Perspektive des Genfer DiGS-Projekts 109 |
| Van Handle, Donna | New Model for Teaching Intermediate German at the College-Level 123 |

Tipps

| | |
|-----------------|---|
| Baird, Julie | Schüler, ich schenke euch ein Haus! 58 |
| Gombocz, István | From Popular Games to Parlor Games—Glücksrad 24 |
| Gombocz, István | From Popular Games to Parlor Games—Twenty Questions 188 |
| Haring, Carol | <i>Weihnachtshäuschen</i> to Enliven your December Classroom . 88 |
| Hughes, Kelly | Gedächtnis-Spiel: Passende Paare 194 |

| | | |
|----------------------|--|-----|
| Lee, David | How to Smooth HS to College Articulation and Build Enrollment on Both Levels. | 153 |
| McGee, Laura | Passport to Professional Use of German. | 122 |
| Mellor, Jeff | Getting Students to Listen Carefully | 140 |
| Shaughnessy, Michael | Internet Image Mining for the German Speaking World . . . | 192 |

Technology Corner and Software Reviews

| | |
|---|-----|
| Materialien und Infos zu DaF (Bernhard Martin) | 90 |
| WebVerbix | |
| Infoseite des IIK Düsseldorf | |
| Wörterbücher im Internet | |
| LEO Online Dictionary | |
| Museen im Internet | |
| Technology Corner (Bernhard Martin) | 193 |
| Programm-Tipp: Wie spiele ich deutsche DVDs in meinem PC? | |
| Utilities und Firmware updates für MAC . . . | |
| Schiller-Nationalmuseum / Deutsches Literaturarchiv on-line | |
| Deutsche Computertechnologie on-line | |
| Grammatik on-line | |
| Übungen on-line | |

Book Reviews

| | | |
|---|--|-----|
| Albrecht, Ulrike, et al. | <i>Passwort Deutsch—der Schlüssel zur deutschen Sprache. Kurs- und Übungsbuch 1, Wörterheft 1.</i> (K. Eckhard Kuhn-Osius) | 196 |
| Aufderstraße, Hartmut, Jutta Müller, and Thomas Storz | <i>Delfin: Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache.</i> (Kurt E. Müller) | 198 |
| BBC | <i>Hallo aus Berlin.</i> (Robert J. Shea) | 195 |
| Becker-Mrotzek, Michael, and Rüdiger Vogt | <i>Unterrichtskommunikation: Linguistische Analysemethoden und Forschungsergebnisse.</i> (Claudia A. Becker) | 208 |
| Benseler, David, Craig Nickisch, and Cora L. Nollendorfs, eds. | <i>Teaching German in 20th Century America.</i> (Marc Pierce) . . . | 205 |
| Brammerts, Helmut, and Karin Kleppin, eds. | <i>Selbstgesteuertes Sprachenlernen im Tandem.</i> <i>Ein Handbuch.</i> (Deborah E. Szilatt) | 209 |
| Brand, Eva, and Peter Brand, eds. | <i>Die Zeitung im Unterricht.</i> (Norman Roessler) | 101 |
| Bräuer, Gerd, ed. | <i>Writing across Languages.</i> (Ute S. Lahaie) | 99 |
| Byram, Michael, ed. | <i>Routledge Encyclopedia of Language</i> <i>Teaching and Learning.</i> (David V. Witkosky) | 206 |
| Clay, Gudrun | <i>1000 Jahre deutsche Literatur: Von den Anfängen bis zur Aufklärung.</i> (William E. Petig) | 212 |
| Cohen, Ulrike | <i>Zimmer frei Neu.</i> (Birger Sachau) | 92 |
| Delia, Rosemary, Daniela Dosch Fritz, Anke Finger, Stephen L. Newton, Lida Daves-Schneider, and Karl Schneider | <i>Fokus Deutsch: Beginning German 1.</i> (David Witkosky) | 93 |
| Diehl, Erika, Helen Christen, Sandra Leuenberger, Isabelle Pelvat, Thérèse Studer | <i>Grammatikunterricht: Alles für der Katz?</i> <i>Untersuchungen zum Zweitspracherwerb Deutsch.</i> (Marianne Janko Washburn) | 202 |
| Dosch Fritz, Daniela, Stephen L. Newton, Lida Daves-Schneider, and Karl Schneider | <i>Fokus Deutsch: Intermediate German</i> (David Witkosky) | 93 |

- Fandrych, Christian, and Ulrike Tallowitz.
- Finger, Anke, Rosemary Delia, Daniela Dosch Fritz, Stephen L. Newton, Lida Daves-Schneider, and Karl Schneider
- Frey, Evelyn
- Gascoigne Lally, Carolyn, ed.
- Gerngross, Günter, Wilfried Krenn, and Herbert Puchta
- Grenfell, Michael
- Harden, Theo and Arnd Witte, eds.
- Hecht, Därthe, and Annette Schmollinger, eds.
- Helbig, Gerhard, and Joachim Buscha
- Heringer, H. J.
- Kuhne, Berthold
- Landwehr, Gabriele, and Eva Wolf-Manfre, eds.
- Langeheine, Volker, ed.
- Moeller, Jack, Winnifred R. Adolph, Barbara Mabee, and Simon Berger
- Moore, Suzanne S., and David P. Benseler, comps. and eds.
- Murray, Una, ed.
- Neuhaus, Stefan
- Odom, William, tr.
- Phillips, Zlata Fuss
- Raasch, Albert
- Roche, Joerg
- Rug, Wolfgang, and Andreas Tomaszewski
- Sanders, Jo (author), and Eva Wolf-Manfre, ed.
- Schroll-Machl, Sylvia
- Schumann, Johannes
- Klipp und Klar: Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch in 99 Schritten.* (Iris Katharina Busch) 96
- Fokus Deutsch: Beginning German 2.* (David Witkosky) 93
- Grammatik von A bis Z: Grundstufe Deutsch.* (John I. Liontas) 97
- Foreign Language Program Articulation: Current Practice and Future Prospects.* (Susanne K. Hilgendorf) 204
- Grammatik kreativ.* (Linda Moehle-Vieregge) 96
- Training Teachers in Practice.* (Phillip J. Campana) 103
- The Notion of Intercultural Understanding in the Context of German as a Foreign Language.* (Franz R. Kempf) 100
- PONS Basiswörterbuch. Deutsch als Fremdsprache: Das einsprachige Lernerwörterbuch.* (William E. Petig) 107
- Leitfaden der deutschen Grammatik.* (William E. Petig) 200
- Lesen, lehren, lernen. Eine rezeptive Grammatik des Deutschen.* 2nd ed. (Ulf Schuetze) 98
- Grundwissen Deutschland: Kurze Texte und Übungen.* (Richard Rundell) 211
- Auf nach Deutschland — Germany here I come: Interkulturelle Unterrichtseinheiten für Austauschschüler.* (Ingrid Luchini) 105
- Deutsch in der beruflichen Kommunikation: Grundlagen, Unterrichtspraxis, Materialien.* (Helmut Zieffe) 100
- Kaleidoskop: Kultur, Literatur und Grammatik,* 6th ed. (Eston E. Evans) 199
- A Comprehensive Index to The Modern Language Journal (1916–1996).* (Phillip J. Campana) 216
- Katapult: Authentische Lese- und Hörtex te mit Übungen für Lerner ab dem dritten Unterrichtsjahr.* (Rob Williams) 200
- Revision des literarischen Kanons.* (Keith Bullivant) 215
- Tomorrow We'll Be in Switzerland: Saving the Children of La Hille.* (Janet Besserer Holmgren) 215
- German Children's and Youth Literature in Exile 1933–1950.* (Sigrid Kellenter) 214
- Deutsch und andere Fremdsprachen—international: Länderberichte, Sprachenpolitische Analysen, Anregungen.* (Patrick Rebuschat) 104
- Reading German: A Multimedia Self-Study Course on Reading German Language for Professional and Technical Purposes.* (Ruediger Mueller) 203
- Grammatik mit Sinn und Verstand: Übungsgrammatik Mittel- und Oberstufe (and Lösungsheft).* (Gregor Thuswaldner) 201
- Auf nach Deutschland — Germany here I come: Lehrerhandbuch.* (Ingrid Luchini) 105
- Die Deutschen — Wir Deutsche: Fremdwahrnehmung und Selbstsicht im Berufsleben.* (Claudia A. Becker) 210
- Leichte Tests: Deutsch als Fremdsprache.* (Phillip J. Campana) 216

| | | |
|--|---|-----|
| Smith, David I., and Barbara Carvill | <i>The Gift of the Stranger: Faith, Hospitality, and Foreign Language Learning.</i> (Jean E. Godsall-Myers) | 103 |
| Sudrow, Barbara, ed. | <i>Authentik auf Deutsch: Zeitschrift und Kassette für Deutsch als Fremdsprache.</i> (Rob Williams) | 200 |
| Tenberg, Reinhard, Susan Ainslie, Ruth Rach, Hyde Flippo, Herb Kernecker, Judith Matthews, and Jeanne Wood | <i>Deutsch Plus: A Multi-Media Course for Beginners Learning German.</i> (Patrick Glenn Hagen) | 91 |
| Tubach, Frederick C, and Bernat Rosner | <i>An Uncommon Friendship.</i> (Marilyn Veteto) | 102 |
| Ur, Penny, and Andrew Wright, eds. | <i>111 Kurzrezepte für den Deutschunterricht.</i> (Frank Pilipp) | 208 |
| Vorderwülbecke, Anne | <i>Das Grammatikheft: Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche und Erwachsene.</i> (Gerd Bayer) | 95 |
| Weber, Hans | <i>Vorschläge 1 Neu: Literarische Texte für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache., 5. Auflage.</i> (Rosmarie Thee Morewedge) | 213 |
| Zeisig, Nicole, and Anneliese Ghahraman-Beck | <i>Passwort Deutsch: Lehrerhandbuch 1.</i> (K. Eckhart Kuhn-Osius) | 196 |

